



SCHNITZLER

Rettungsprodukte GmbH & Co. KG



Gebrauchsanweisung auf Stollenwerk-Tragen für:

Tragenauflagen

- REF ● **1-01-00**
● **1-01-02**
● **1-02-00**
● **1-02-02**

Patientenrückhaltesysteme **Hygiene plus**

- REF ● **1-410-H+**
● **1-418-H+**
● **S412**

CE

Tragenauflagen nach EN 1865

(optional mit integriertem Baby- und Kinderrückhaltesystem)

REF	Art.-Nr.	Tuchfalte	Baby- und Kinder- rückhaltesystem, integriert	Thermo- Visko-Füllung gegen Aufpreis	Gewicht
	1-01-00	●		●	4000 g
	1-01-02	●	●	●	4700 g
	1-02-00			●	2300 g
	1-02-02		●	●	3000 g

Patientenrückhaltesysteme

(crashgetestet durch TÜV Rheinland nach EN 1789)

REF	Art.-Nr.	Automatik- Schultergurte	Statik- Schultergurte	Statik- Beckengurt mit V-Patent	Statik- Beingurt (optional mit Einklink- beschlägen)	fußseitige Auffang- sicherung (S412) erforderlich
	1-410-H+		●	●	●	●
	1-418-H+	●		●	●	●

Produktbeschreibung und Zweckbestimmung

Bei dem vorliegenden Produkt handelt es sich um eine Sicherheitstragenauflage mit Patientenrückhaltesystem. Hersteller des Produkts ist die Firma Schnitzler Rettungsprodukte GmbH & Co. KG. Das Produkt wird auf Tragen der Firma Stollenwerk eingesetzt. Das Produkt dient dazu verletzte oder kranke Personen während des Patiententransports auf einer Trage zu lagern und gem. den Sicherheitsanforderungen auf der Trage zu sichern. Das Produkt ist in den Varianten mit und ohne integriertem Kinderrückhaltesystem erhältlich. Das Produkt wird mit Kaltschaum oder Thermo-Visco-Schaumstoff befüllt. Während des Transports muss der Patient gem. EN 1865 mit einem Patientenrückhaltesystem gesichert werden. Das Patientenrückhaltesystem muss gem. EN 1789 dynamisch crashgetestet werden. Die Patientenrückhaltesysteme der Firma SCHNITZLER wurden beim TÜV Rheinland erfolgreich gem. den Anforderungen der EN 1789 dynamisch crashgetestet. Zur Erfüllung der Crashtestanforderungen ist auf Stollenwerktragen die zusätzliche Sicherung des Patienten durch eine fußseitigen Auffangsicherung erforderlich. Beim Transport von Babys, Kleinkindern und Kindern müssen gem. der Normanforderungen speziell konzipierte Baby- und Kinderrückhaltesysteme angelegt werden.

Wird eine Tragenauflage ohne integriertes Baby- und Kinderrückhaltesystem verwendet, muss beim Transport von Kindern zusätzlich ein abnehmbares Baby- und Kinder-rückhaltesystem angelegt werden. (unsere Art.-Nr.: 720)

Für einen ordnungsgemäßen Gebrauch ist die vorliegende Gebrauchsanweisung zu beachten.

Reinigungs- und Desinfektionshinweise

- ☐ Bei leichten Verschmutzungen der Tragenauflage wird zur Reinigung die Verwendung einer einfachen Seifenlösung empfohlen.
- ☐ Für eine spezielle Desinfektion nur handelsübliche Desinfektionsmittel verwenden Vom Hersteller als unbedenklich eingestuft werden:
Dismozon plus, Bacillol 30, Kohrsolin extra, Mikrobac forte.
- ☐ Kein Wasserstoffperoxid (H₂O₂) verwenden
- ☐ Desinfektionsmittel nur gemäß den Vorgaben des jeweiligen Herstellers verwenden. Bei Überdosierung wird keine Haftung für Schäden am Material übernommen.





Montage- und Wartungshinweise:

- ☐ Die Montage aller gelieferten Komponenten darf nur gem. der vorliegenden Gebrauchsanweisung erfolgen.
- ☐ Vor der Montage des Systems ist darauf zu achten, dass die Montageflächen frei von Verunreinigungen sind.
- ☐ Wird das System oder Teilkomponenten für Wartungs-, Reinigungs- oder sonstige Tätigkeiten demontiert sind nach Abschluss der Tätigkeit alle Systemkomponenten erneut gem. der vorliegenden Gebrauchsanweisung an der Trage zu montieren.
- ☐ Sowohl nach der Erstmontage als auch nach jeder weiteren Montage ist zwingend vor dem Wiedereinsatz des Systems eine Vollständigkeits- und eine Funktionsprüfung aller Komponenten durchzuführen.
- ☐ **Bei erkennbaren Beschädigungen des Systems darf dieses nicht weiterverwendet werden.** Vor einem weiteren Einsatz muss dieses instand gesetzt werden. Zur Reparatur und ordnungsgemäßen Instandsetzung muss dieses zu uns gesendet werden.
- ☐ Keine der Komponenten darf durch spitze oder scharfkantige Gegenstände beschädigt werden.
- ☐ Das Produkt ist zum Wiedereinsatz geeignet. Nach Beendigung eines Einsatzes ist das Produkt zu pflegen (siehe Abschnitt Reinigungs- und Desinfektionshinweise) und auf äußerlich erkennbare Schäden zu kontrollieren. Weist das System keine Beschädigungen auf, ist es zum Wiedereinsatz bereit.

Bestehende Anwendungsrisiken und Kontraindikationen:

Es sind keine bestehenden Anwendungsrisiken oder Kontraindikationen bei Einhaltung der Hinweise aus der Gebrauchsanweisung bekannt.

Zulässige Betriebsbedingungen:

- ☐ Die Betriebstemperatur wird auf -30°C bis ca. +50°C festgelegt.
- ☐ Die Aufbewahrungstemperatur wird mit -30°C bis +50°C festgelegt
- ☐ Für die Lebensdauer werden 4-6 Jahre empfohlen

Zulässige Einsatzorte:

Patiententransport im Rettungsdienst und Krankentransport



Sicherheitshinweis :

Zur Sicherung von Kindern mit einem Körpergewicht ab ca. 3.5 kg muss zusätzlich zu dem an der Trage montierten Statik- oder Automatik-Statik-Rückhaltesystem ein geeignetes Baby- und Kinderrückhaltesystem verwendet werden.

Für das integrierte und abnehmbare SCHNITZLER Baby- und Kinderrückhaltesystem wurden beim TÜV Rheinland statische und dynamische Prüfungen (10 G in vier Richtungen) gemäß EN 1789 sowohl in Verbindung mit dem SCHNITZLER-Statik-Rückhaltesystem als auch mit dem SCHNITZLER-Automatik-Statik-Rückhaltesystem erfolgreich durchgeführt.

Wird das SCHNITZLER Baby- und Kinderrückhaltesystem in Verbindung mit dem Rückhaltesystem eines anderen Herstellers verwendet, ist der Konformitätsnachweis gemäß EN1789 vom Hersteller des verwendeten Rückhaltesystem zu erbringen.



Montageanleitung



- Montage aller Teilkomponenten des Rückhaltesystems wie nachfolgend beschrieben vornehmen.
- Abschließend Tragenauflage auf Trage auflegen und integriertes Baby- und Kinderrückhaltesystem wie unten beschrieben an der Trage befestigen.
- Bei vorhandener Tuchfalte Bettlaken in Tuchfalte einlegen.

Nach der Montage aller Systemkomponenten vor der Erstinbetriebnahme und nach jeder Demontage unbedingt einen kompletten Vollständigkeits- und Funktionstest aller Teilkomponenten durchführen.



Montage Baby- und Kinderrückhaltesystem (erforderlich bei den Modellen 1-01-02 und 1-02-02)



1. Die oberen Befestigungsgurte des Baby- und Kinderrückhaltesystems rückseitig um das Kopfteilblech legen, Gurte schließen und anschließend straffen.
2. Die unteren Befestigungsgurte durch die Öffnungen im Kopfteilblech ziehen, Gurte schließen und anschließend straffen.



Montage Befestigungsplatten + U-Profile

Variante 1 bei der Verwendung von **Statik-Schultergurten**

Befestigungsmaterial
für Pos. A:



**1x Befestigungs-
platte, lang**
**2 x Befestigungs-
platten, klein**
**2 x Linsenkopf-
schrauben M8 x 25**
**2 x Sicherungs-
muffen M8, lang**



Montage an Pos A:

- Die Befestigungsplatten, klein beidseitig auf der Vorderseite des Kopfteilblechs auflegen.
- Die Befestigungsplatte, lang rückseitig auflegen
- Schrauben von vorne durch die Bohrungen nach hinten führen und mit den Sicherungsmuffen befestigen.
- Schraubverbindung zusätzlich mit Schraubensicherung, mittelfest z.B. Loctite sichern.

Befestigungsmaterial
für Pos. B:

**2 x Senkschraube
mit Innensechskant
M8 x 65**
**2 x Sicherungs-
muffen M8, kurz**



Montage an Pos. B:

- Beidseitig an den abklappbaren Seitenbügeln die vorhandene Schraubverbindung lösen und durch die beigestellten **Senkschrauben mit Innensechskant M8 x 65** und die **Sicherungsmuffen M8, kurz** ersetzen.
- Schraubverbindungen zusätzlich mit Schraubensicherung, mittelfest z.B. Loctite sichern.

**I. Befestigung der
Statik-Schultergurte und der oberen
Einklinkbeschläge des Beckengurts
an Pos. A:**



Beschläge der Schultergurte und des Beckengurts beidseitig an den Muffen einklinken

**II. Befestigung der
unteren Einklinkbeschläge des
Beckengurts an Pos. B:**



Fußteil der Trage anstellen und Beschläge des Beckengurts beidseitig **innen** an den Muffen einklinken



Montage Befestigungsplatten + U-Profile

Variante 2 bei der Verwendung von **Automatik-Schultergurten**

Befestigungsmaterial
für **Pos. A:**



1x Befestigungsplatte, lang
2 x Befestigungsplatten, klein
2 x Linsenkopfschrauben M8 x 25
2 x Sicherungsmuffen M8, kurz



Montage an **Pos. A:**

- Die Befestigungsplatten, klein beidseitig auf der Vorderseite des Kopfteilblechs auflegen.
- Die Befestigungsplatte, lang rückseitig auflegen
- Schrauben von vorne durch die Bohrungen nach hinten führen und mit den Sicherungsmuffen befestigen.
- Schraubverbindung zusätzlich mit Schraubensicherung, mittelfest, z.B. Loctite, sichern.
- obere Beschläge des Beckengurts an den Sicherungsmuffen einklinken

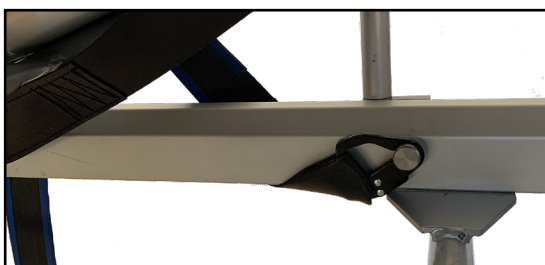
Befestigungsmaterial
für **Pos. B:**

2 x Senkschraube mit Innensechskant M8 x 65
2 x Sicherungsmuffen M8, kurz



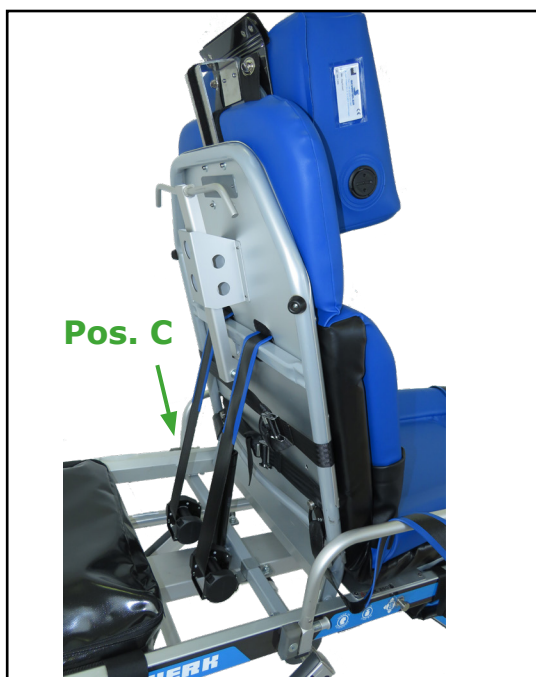
Montage an **Pos. B:**

- Beidseitig an den abklappbaren Seitenbügeln die vorhandene Schraubverbindung lösen und durch die beigestellten **Senkschrauben mit Innensechskant M8 x 65** und die **Sicherungsmuffen M8, kurz** ersetzen.
- Schraubverbindungen zusätzlich mit Schraubensicherung, mittelfest z.B. Loctite sichern.
- unteren Beschläge des Beckengurts **innen** an den Sicherungsmuffen einklinken



Befestigungsmaterial
für **Pos. C:**

2 x U-Profile mit Blechlaschen
4 x Sechskantschrauben M8 x 16
4 x Muttern M8, selbstsichernd

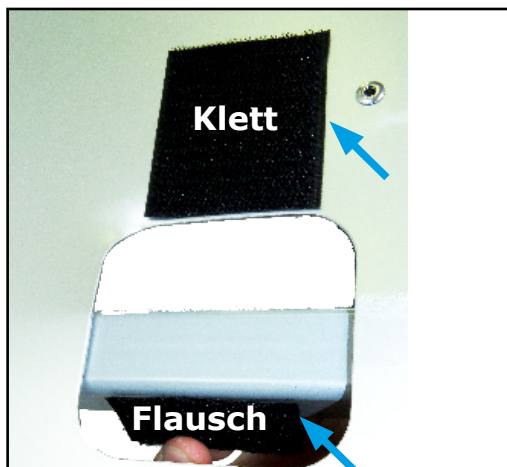


Montage der Schultergurtautomaten an **Pos. C:**

- Die U-Profile beidseitig um den Tragenholm legen.
- Die **Schultergurtautomaten** in die Schraubverbindung einlegen und mit den selbstsichernden Muttern befestigen
- PVC-Ösen als Gleitschutz aufkleben (s.S. 7)



Montage Gurtbandschutz und Gleithilfe



- **selbstklebendes Klett auf der Vorderseite und selbstklebendes Flausch am Holm, an beiden Öffnungen des Tragenblechs, wie dargestellt, aufkleben**

- **Schultergurte durch Öffnungen ziehen und die an den PVC-Ösen befestigten Klett- und Flauschstreifen andrücken**

Montage Statik-Beingurt

Befestigungsmaterial für

Pos. D:

**2 x Linsenkopf-
schraube M8 x 45**

**2 x Sicherungsmuffen
M8, kurz**

Bei der Verwendung des Beingurtes auf einer Trage mit älterem Herstellungsdatum benötigen Sie zur Montage eine M6-er-Schraubverbindung. Nehmen Sie in diesem Fall bitte Kontakt zu uns auf, so dass wir die Zusendung dieser Schraubverbindung entsprechend veranlassen können.



Montage an Pos. D:

- **Linsenkopfschrauben M8 x 45** beidseitig von **innen** durch die vorhandenen Bohrungen im Holm führen und mit den Sicherungsmuffen befestigen.
- Schraubverbindungen zusätzlich mit Schraubensicherung, mittelfest, z.B. Loctite, sichern.
- Schloss- und Zungenseite des Beingurts beidseitig an den Sicherungsmuffen einklinken.

Montage fußseitige Auffangsicherung S412

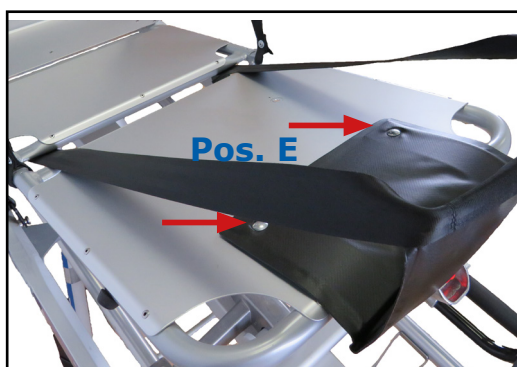
Befestigungsmaterial

für **Pos. E:**

**2 x Linsenkopf-
schraube M6 x 16**

**2 x Unterleg-
scheiben M6**

**2 x M6 Muttern,
selbstsichernd**



Befestigungsmaterial

für **Pos. F:**

**2 x Linsenkopf-
schraube M8 x 45**

**2 x Unterleg-
scheiben M8**

**2 x M8 Muttern,
selbstsichernd**



Montage an Pos. E:

Fußseitige Auffangsicherung beidseitig mit je einer **Linsenkopfschraube M6 x 16**, **Unterlegscheibe** und **Mutter M6** auf dem Tragenblech befestigen.

Montage an Pos. F:

Gurte der Auffangsicherung beidseitig durch die Öffnungen im Tragenblech ziehen.

Endbeschläge beidseitig an **Pos. F** (Befestigung für das Kopfteilblech) mit den **Linsenkopfschraube M8 x 45**; **U-Scheiben** und **Muttern** befestigen.

Schraubverbindung zusätzlich mit Schraubensicherung, mittelfest, z.B. Loctite, sichern.

Die vorhandenen Schlitzschrauben vorher heraus drehen.



Bedienungsanleitung

Schrittweises Anlegen des Patientenrückhaltesystems:

1. Patient auf Tragenauflage legen
2. Beckengurt schließen und straffen-
bei Bedarf Beckengurt mittels
teilbaren Reiter auf Bauchumfang
des Patienten anpassen
(siehe Abb. 1)
3. Schultergurte anlegen und mit
teilbarem Reiter verbinden
4. Beingurt schließen und straffen



Abb.1



Die detaillierten Bedienungshinweise für den Transport von Babys, Kleinkindern und Kindern ab ca. 3,5 kg bis ca. 22 kg finden Sie auf den folgenden Seiten. Wird das SCHNITZLER Baby- und Kinderrückhaltesystem in Verbindung mit dem Rückhaltesystem eines anderen Herstellers verwendet, ist der Konformitätsnachweis gemäß EN1789 vom Hersteller des verwendeten Rückhaltesystems zu erbringen. (siehe auch Hinweis auf Seite 3)



Bedienungsanleitung

I. Transport von Babys, Kleinst- und Kleinkindern mit einem Gewicht von **ca. 3,5 kg bis ca. 11 kg**



Bild 1

1. Reißverschluss tasche an Baby- und Kinder-Rückhaltesystem öffnen.
2. Schultergurt des Baby- und Kinder-Rückhaltesystems aus Tasche entnehmen. (Bild 1)



Bild 2

3. Seitenflügel des integrierten Baby- und Kinder-Rückhaltesystems beidseitig aus der Tuchfalte oder seitlich unter der Tragenauflage (mit Klettband gesichert) hervorziehen. (Bild 2)



Bild 3

4. Kind auf Tragenauflage legen.
5. Seitenflügel des integrierten Baby- und Kinder-Rückhaltesystems um den Rumpf des Kindes legen. (Bild 3)

Bedienungsanleitung

I. Transport von Babys, Kleinst- und Kleinkindern mit einem Gewicht von **ca. 3,5 kg bis ca. 11 kg**



Bild 4

6. Schultergurt des Baby- und Kinder-Rückhaltesystems über den Kopf des Kindes führen (Bild 4)



Bild 5

7. Gurtzunge des Baby- und Kinder-Rückhaltesystems durch die Schultergurtlasche ziehen (Bild 5)



Bild 6

8. Gurtzunge des Baby- und Kinder-Rückhaltesystems in Gurtschloss einstecken und Gurt straffen. (Bild 6)
9. Schultergurt des Baby- und Kinder-Rückhaltesystems straffen.



Bild 7

10. Beckengurt des an der Trage verwendeten Rückhaltesystems zusätzlich im Beinbereich des Kindes anlegen. (Bild 7)



Bedienungsanleitung

II. Transport von Kindern mit einem Gewicht von **ca. 11 kg bis ca. 22 kg**



- Die Schultergurte des Baby- und Kinderrückhaltesystems werden beim Transport von Kindern in dieser Altersklasse nicht angelegt und verbleiben zur Aufbewahrung in der im Baby- und Kinderrückhaltesystem integrierten Reißverschlusstasche!!



Bild 1

- Kind auf Tragenauflage legen.
- Seitenflügel des integrierten Baby- und Kinder-Rückhaltesystems beidseitig aus der Tuchfalte oder seitlich unter der Tragenauflage (mit Klettband gesichert) hervorziehen.
- Seitenflügel des integrierten Baby- und Kinder-Rückhaltesystems um den Rumpf des Kindes legen (Bild 1).



Bild 2

- Beckengurt des Baby- und Kinder-Rückhaltesystems schließen und straffen (Bild 2).



Bedienungsanleitung

II. Transport von Kindern mit einem Gewicht von **ca. 11 kg bis ca. 22 kg**



Bild 3

5. Zusätzlich den an der Trage montierten Beckengurt anlegen und Gurt straffen.
(Bild 3)



Bild 4

6. An der Trage montierte Statik-Schultergurte oder Automatik-Schultergurte anlegen, mit teilbarem Reiter verbinden und Gurte straffen.
(Bild 4)



Bild 5

7. Beingurt schließen und straffen.
(Bild 5)



Die Sicherung von Kinder ab ca. 22 kg erfolgt ausschließlich mit den Komponenten des an der Trage montierten Rückhaltesystems, welches auch für den Transport von erwachsenen Patienten verwendet wird.

